

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise171

Édition critique

1282, août

Type de document: lettres: vidimus et confirmation

Objet: Vidimus et confirmation par Jean, seigneur de Chantilly, chevalier, et Jeanne, sa femme, des lettres latines de son père, Guillaume le Bouteiller (de mai 1233), réglant la possession du bois de 'Luton', indivis entre lui et le prieuré de Saint-Nicolas d'Acy, — et renonciation à leurs prétentions abusives sur ledit bois.

Auteur: auteurs conjoints: Jean seigneur de Chantilly et Jeanne, sa femme

Sceau: scellé de deux sceaux pendant sur cordonnets de soie rose. Fragments brisés du sceau de gauche, de cire brune, rond, de type équestre, avec contre-sceau

Bénéficiaire: prieuré de Saint-Nicolas d'Acy

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin margé à la pointe sèche. - Détérioré par un trou, en sa partie inférieure droite: une copie collationnée, du 10 mars 1536, constate les mêmes lacunes qui sont aujourd'hui à la fin de l'original

Lieu de conservation: AD Oise H2580, n° 3; Saint-Nicolas d'Acy,

dossier bois de Luton

Édition antérieure: Publié partiellement par Joseph Depoin,
"Recueil des chartes de Saint-Martin-des-Champs", t. V, p. 135, n°
1289

Transcription de la chartre

1 A touz ceus qui ces presentes lettres verront *et* orront , **2** je Jehan de Chantelli , chevalier *et* sires de ce lieu , *et* Jehanne , ma fame , salut ... **3** Nous faisons a savoir a touz que nous \2 avons veues *et* regardees les lettres de nostre chier seigneur *et* pere de moi Jehan devant dit , de bone memoire feu Guillaume , jadis chevalier , et fiuz monseigneur Gui , ja\3dis bouteillier de France , dont la teneur est tele : **4** Ego ^[1] Guillelmus miles , filius Guidonis quondam buticularii Francie , notum facio omnibus presentes litteras inspecturis quod cum fon\4dus , proprietas et omne dominium nemoris de Luton ^[2] ... — \5 ... De hac autem ordinacione in perpetuum \6 observanda sicut est superius annotata , ego Guillelmus et uxor mea fidem prestitimus corporalem · In cujus rei testimonium et munimen , presentes litteras feci sigilli mei \7 munimine roborari · Actum anno Domini M^o CC^o tricesimo tertio , mense maio · **5** Et *cumme* contenz fust meuz entre nous *et* les diz prieur *et* moignes , seur ce que \8 nous disions **6** que nous avons usé le *contrere* de ce qui est contenu es dites lettres en pluseurs choses , **7** c'est a savoir : a mestre forestiers es diz bois sanz ce \9 qu'il feissent serement aus diz prieur *et* moignes ; **8** en metant bestes domeiches ; en vendant le paennage *et* le pasturage *et* les profiz *et* les issues *et* les \10 amendes *et* les exploiz du dit bois , sanz les diz prieur *et* moines ; **9** et en faisant *et* en tournant ces choses en nostre proufist proprement ; **10** et disions que nous \11 estions en saisine *et* avons usé en contre ladite chartre de vendre ledit bois a nostre volenté , **11** et se il estoit enchieri il estoit *et* devoit estre enchieri en nostre [propre] \12 main · Tutevois , nous qui voulons en toutes choses *et* par toutes choses acomplir **12** *et* enteriner la volenté de nostre chier seigneur et pere de moi , Jehan desus \13 dit , et ses fez confermer , ladite letre et toutes les

choses contenues en icele letre confermons *et* approuvons , **13** et
v[oulons] [que] [,] [s]e nous ou noz hoirs , ou aucun \14 de noz hoirs
, voulions venir en contre , *que* nous ne feussions de riens ouiz , ne
que usage quel *que* nous [] []s facienz nous *et* noz succes\15seurs ,
14 après des ores en avant ne nous puisse aidier ne valoir , et *que*
nous ne feussions de riens ouiz [] [] , ou que nous usisiens \16 des
ores en avant . **15** Et pource *que* nous , ne noz hoirs , ne puissions
venir en contre les choses des[us] [] , les *queles* nous voulons \17
estre fermes *et* estables a tourjours , nous avons seillé ces *présentes*
letres de noz propres seaus des quix n[ous] [usons] , **16** donnees
l'an de grace mil \18 CC. quatre vinz *et* deus , u mois d'aoust .

Notes de transcription

^[1] Un autre vidimus de cette chartre latine avait été établi dès mai 1233 , par A . ,
évêque de Senlis (Oise , H 2050 , n° 1) ; il a été publié par Depoin , op . cit . , t . IV ,
p . 87 , n° 919 .

^[2] Le vidimus de 1233 , cité dans la note précédente , donne la leçon Lueton .